



Manual de servicio: 001/17 SD Fregadora de pisos: DINAMIC

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it





Índice:

Página: 4 - 6 Componentes de la máquina

Página: 7 Tipo de batería

Página: 8 - 16 Arranque rápido de la máquina

Página: 17 - 23 Mantenimiento diario.

Página: 24 Mantenimiento semanal.

Página: 25 - 28 Mantenimiento extraordinario.

Página: 29 - 36 Resolución de problemas

Página: 37 Diagramas de cableado

Página: 38 - 42 Glosario químico

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



LavorPro Dynamic 45 B/BT – Fa-Sa A4 45 B/BT – CTM Leonis 45 B/BT



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



1) COMPONENTES TRASEROS DE LA MAQUINA



Panel de control

Enchufe de alimentación principal

Cargador de batería

Palanca de elevación del esqueegee

Manguera de succión

Regulación de la manija

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



2) COMPONENTES DELANTEROS DE LA MAQUINA



Manguera de drenado

Cubierta del compartimiento del tanque de agua sucia

Tanque de recuperación de agua sucia

Entrada del tanque de solución

Tanque de solución

Placa de cepillo

Squeegee de goma

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

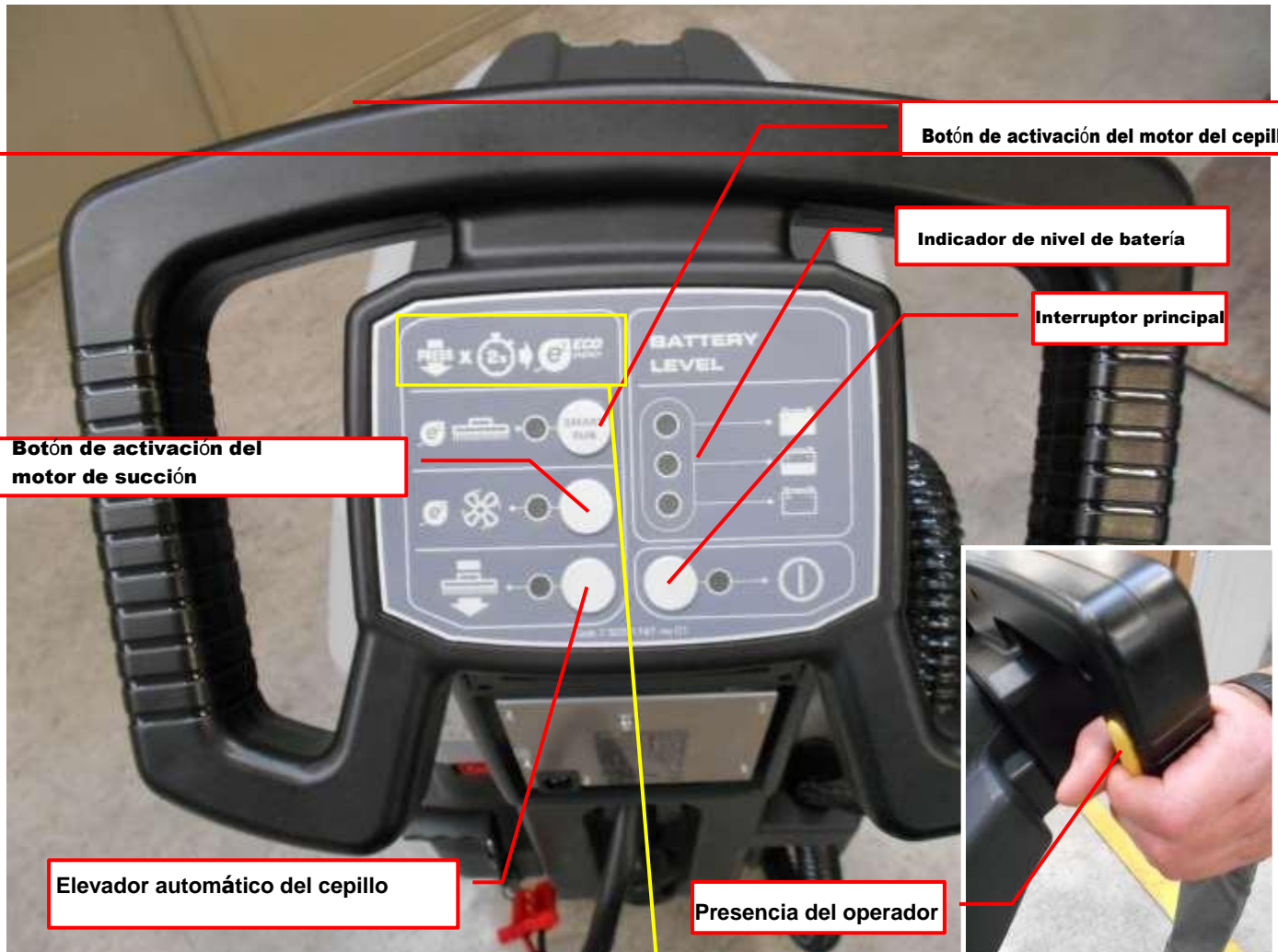
Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it





MODO DE EJECUCIÓN DE ENERGÍA ECO: para que las baterías y los motores de energía / vida sean seguros, la energía ecológica permite realizar una ejecución inteligente que reduce las RPM por un programa en la PCB.

Para activar la energía ecológica es suficiente presionar los botones relativos durante 2 segundos, cada cepillo y cada motor de vacío pueden funcionar de manera independiente.

LIBERACIÓN AUTOMÁTICA DEL CEPILLO: primero presione el botón del operador de presencia y presione el botón de liberación automática del cepillo.

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n.
02228260200 Tel. +39 0376 55431 - Fax
+39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

Numero iscrizione al Registro Nazionale dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche n°. IT09030000005838

4) TIPO DE BATERIA

Para alimentar la máquina es necesario utilizar:

- Baterías de plomo ácido.
- Baterías selladas con tecnología de gel.

OTROS TIPOS NO DEBEN SER UTILIZADOS

Las baterías deben cumplir con los requisitos establecidos en las normas: CEI EN 60254-1: 2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2: 2008-06 (CEI 21-7).

El compartimiento de la batería puede albergar dos baterías de 12V

4) MANTENIMIENTO Y DESECHO DE LA BATERIA

Para el mantenimiento y la recarga, cumpla con las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.

Se debe prestar especial atención al elegir el cargador de la batería, si no se suministra, ya que existen diferentes tipos, según el tipo y la capacidad de la batería.

Cuando la batería llega al final de su vida útil, debe ser desconectada por personal experto o capacitado.

LAS BATERÍAS SE CLASIFICAN COMO DESECHOS PELIGROSOS Y DEBEN ENTREGARSE A LAS EMPRESAS AUTORIZADAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA



Advertencia: se recomienda siempre usar guantes protectores, para evitar el riesgo de lesiones graves en las manos.



Advertencia: levante y mueva las baterías con faja y transporte adecuados para el peso y tamaño específicos

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



GUIA RAPIDA DEL EQUIPO

COLOCACIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA

1) para insertar las baterías es necesario quitar la manguera de succión (Imagen 1) del tanque de agua sucia superior y levantar el tanque de recuperación (Imagen 2)

1



2



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy

CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

GUIA RAPIDA DEL EQUIPO

2) Las baterías deben alojarse en el compartimiento especial en la parte posterior de la máquina, posicionando “+” y “-” opuestos entre sí con el cable de puente suministrado. Conecte + y - con sus colores de cable relativos negro rojo y negro.



Cable para pasar corriente

Cables de potencia principales

3) Finalmente, conecte el enchufe del conector de la batería a la toma del conector de la máquina



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

GUIA RAPIDA DEL EQUIPO

AJUSTE DEL CEPILLO

1) Levante la máquina balanceándola en la parte posterior.

2) Mueva el cepillo provisto debajo de la placa del cepillo, colocándolo correctamente en el centro de la conexión



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



GUIA RAPIDA DEL EQUIPO

3) Una vez conectado el enchufe rojo de alimentación principal, presione el botón de inicio. De repente, la máquina se encenderá y mostrará el nivel de batería.



4) Presione el interruptor del cepillo, el led se encenderá.

5) Presione el botón de presencia del operador y el cepillo se activará.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

GUIA RAPIDA DEL EQUIPO

CARGADOR DE BATERÍA

Lavor sugiere usar el modelo Nordelettronica: NE286 24V 10A AGM-GEL-Pb

Cargador de batería de ácido.



Advertencia: Nunca deje las baterías completamente descargadas, incluso si la máquina no se está utilizando.

El cargador es adecuado para las baterías instaladas, tanto en términos de capacidad como de tipo.

Advertencia: la carga puede provocar gases explosivos. Proporcione ventilación adecuada durante la carga.

EL TANQUE DE RECUPERACIÓN DEBE SER LEVANTADO DURANTE LA CARGA NUNCA FUME NI PERMITA UNA CHISPA O LLAMA CERCA DE LA MÁQUINA DURANTE LA CARGA

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



Especificaciones del cargador de batería

DESCRIPTION:

NE286 is a charger for gel, AGM and lead acid batteries. The batteries must have a nominal voltage of 24V and capacity within the limits given in the technical characteristics.





OPERATION:

The battery charger uses a combination of charge at constant current and constant voltage. This makes possible a significant reduction of the charging time and prevents permanent damage to the battery.





Use the dip switches to choose the charging algorithm according to the type of battery. At switch on, the green led flashes to indicate which algorithm is selected via dip switches (see table page 7).

VISUAL SIGNALS:

When the main is present

- Flashing Red:  Verification phase of battery status
- Red:  First phase of charge
- Yellow:  Second phase of charge
- Green:  Battery charged - Maintenance phase

Without the main power (to disable this function, set the dip switches S3 on OFF position)

- Green:  Battery charged
- Yellow:  Battery nearly low
- Blinking red:  Battery low.
- Stable red:  Battery low, the inhibit signal is active

Without the main power all the LED are off in 5 min. if the battery voltage stay stable (this option to reduce the power consumption). If the battery charger is connected to a battery and the battery is on use, the fluctuation of the voltage will be detected from the battery charger and this the indication of the LED ON .

If the Red LED is ON is recommended to charge the battery as soon as possible to avoid battery damaging of deep discharging.

Alarms

- 1 flashing yellow LED: Battery disconnected or reverse polarity or output short circuit (¹)
- 2 flashing yellow LED: Alarm time-out: damaged battery or battery capacity is too high (²)
- 3 flashing yellow LED: Faulty battery charger (³)
- 4 flashing yellow LED: Overtemperature (⁴)

(¹) Verify the battery connection.

(²) The alarm is reset disconnecting the main supply. If it persists consult your service.

(³) The alarm will be reset itself when the charger cools. Verify the ventilation.

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

- Input: 100-240Vac 3,4A - 1,4A 50/60Hz
- Output: 24Vdc - 10A
- Battery: 60 + 100Ah (C5) / 70 + 120Ah (C20)

PROTECTIONS:

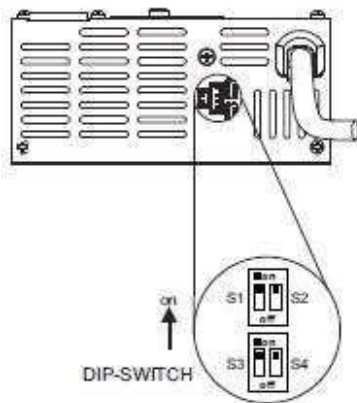
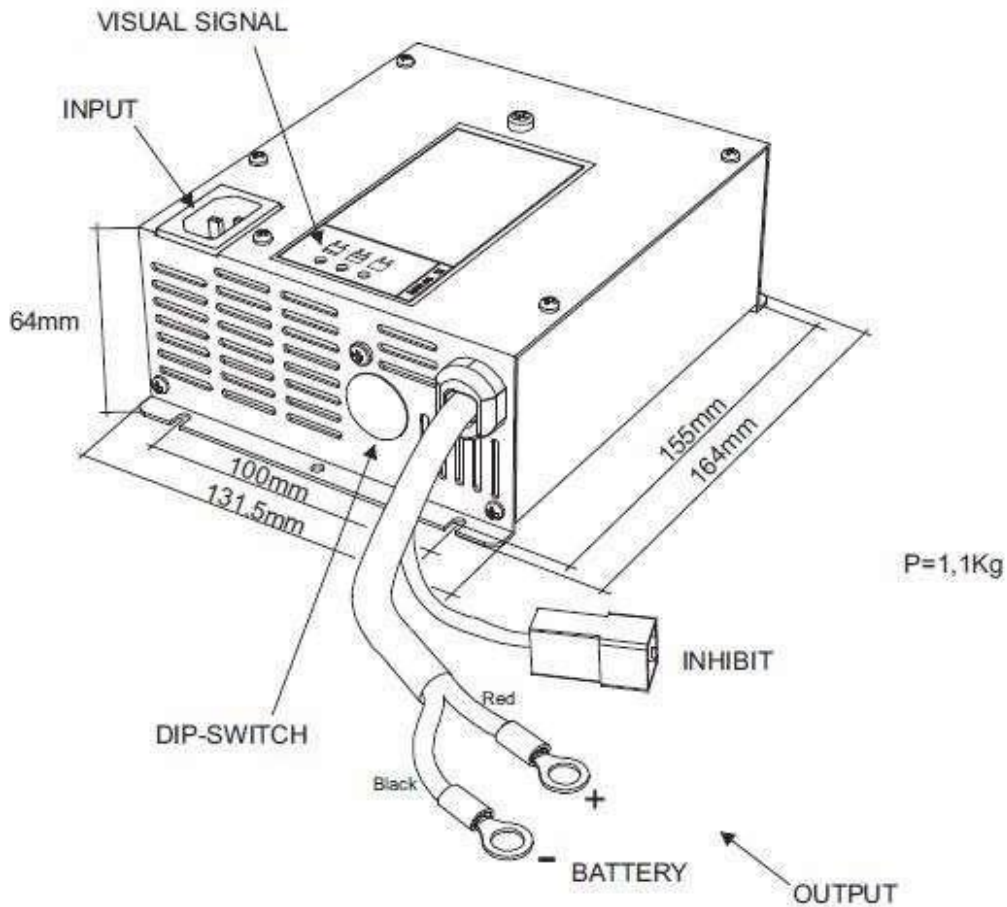
- Input fuse : 6,3A 250V delayed (internal fuse)
- Reverse polarity
- Short circuit
- Overcurrent / Overvoltage / Overtemperature

CONNECTIONS:

- Input: Connector 3-way IEC EN60320 C14
- Output: Red cable AWG12: **+ Battery**
Black cable AWG12: **- Battery**
Connector 2-way: **contact inhibit n.c.** (when the main supply is connected the contact is open)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

- Failure to install and operate the charger in accordance with these instructions may result in damage to the charger or injury to the operator
- Working in the vicinity of a lead-acid battery is dangerous, batteries generate explosive gases during normal battery operation. For this reason it is of the utmost importance that each time before using the charger, you read and follow the instructions provided exactly.
- To reduce the risk of battery explosion, follow these instructions and those marked on the battery.
- To reduce the risk of injury, charge only lead-acid or gel batteries (be sure that the selected charging curve is suitable for the type of batteries that have to be charged). Do not attempt to charge any other type of chargeable or non-chargeable battery; these batteries may burst, causing personal injury and damage.
- Lead-acid batteries produce internal explosive gases during charging: prevent flames and sparks and provide adequate ventilation.
- Never charge a frozen battery.
- Study all battery manufacturer's specific precautions such as removing cell caps while charging and recommended rates of charge.
- Never place the charger directly above or below the battery being charged; gases or fluids from the battery will corrode and damage the charger. Locate the charger as far away from the battery as DC cable permit.
- Do not attempt to open the charger. There is risk of electric shock even if the charger is unplugged. No user serviceable components inside.
- Charger surface may be hot while plugged in and for a period of time thereafter.
- Do not expose the charger to the rain. For indoor use only.
- A minimum of 30mm clearance should be provided at each end of the charger. Install the battery charger in a dry and well aired place
- If the cables or output connectors are damaged contact the service center.
- **Disconnect the power supply before connecting or disconnecting the battery connection.**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For the charging of automobile batteries:
 - The battery terminal non connected to the chassis has to be connected first. The other connection is to be made to the chassis, remote from the battery and fuel line. The battery charger is then to be connected to the supply mains.
 - After charging, disconnect the battery charger from supply mains. Then remove the chassis connection and then the battery connection.



S1	S2	S4	Reference Dip-switch	Algorithm	Status of yellow LED at switch on	Number of flashes of the green LED at switch on
OFF	OFF	OFF	1	IUs-Pb Flooded	OFF	1
ON	ON	OFF	2	IUoU - 'OPTIMA'	OFF	2
OFF	ON	OFF	3	IUoU-AGM-GEL	OFF	3
ON	OFF	OFF	4	IUI0-Gel 'Sonnenschein'	OFF	4
OFF	OFF	ON	5	IUI0-Pb Flooded	ON	1
ON	ON	ON	6	IUI0-AGM 'EV-Discover'	ON	2
OFF	ON	ON	7	IUa-AGM 'Zenith'	ON	3
ON	OFF	ON	8	IUs-Gel 'Sonnenschein'	ON	4

S3	Battery level Indications and inhibit function operating also without main supply
ON	enabled
OFF	disabled

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
 CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



High Pressure Cleaners

GUIA RAPIDA DEL EQUIPO

AJUSTE DEL CARGADOR DE BATERIA

Cuando la máquina está equipada con un cargador de batería, está configurado para cargar AGM, en caso de que esté usando baterías diferentes, siga los siguientes pasos.

1) Retire el cargador de baterías quitando los cuatro tornillos.



2) Retire la tapa de plástico de la parte inferior del cargador de batería



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy

CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

Numero iscrizione al Registro Nazionale dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche n°. IT09030000005838

AJUSTE DEL CARGADOR DE BATERIA

3) Debajo de la tapa de plástico encontrará dos interruptores para configurar la batería dependiendo de la batería, la configuración será la siguiente:



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMIENTO DIARIO

LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN DE AGUA SUCIA

- 1) **Desconecte el tubo de su posición, abra la tapa de drenaje y vacíe el tanque de recuperación.**



- 2) **Retire la tapa del tanque de recuperación, limpie y enjuague el tanque de recuperación y la manguera de succión.**



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



MANTENIMENTO DIARIO



Advertencia: antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, coloque la llave principal en la posición "OFF" y desconecte el conector de la batería de la máquina.



Advertencia: se recomienda siempre usar guantes protectores, para evitar el riesgo de lesiones graves en las manos debido a productos químicos peligrosos.

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



MANTENIMIENTO DIARIO

LIMPIEZA DEL FILTRO DE MOTOR DE SUCCION

1) Retire la tapa del tanque de recuperación.



2) Asegúrese de que el tanque de agua sucia esté vacío, retire el filtro de esponja de succión de su asiento de goma y retire el asiento.

3) Use un chorro de agua para limpiar el filtro.



4) Una vez limpio, use aire comprimido para eliminar el agua restante (evita que el agua pase por el motor de succión)

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMIENTO DIARIO

LIMPIEZA DEL FILTRO DE SOLUCION

1) Desenrosque el grifo en la parte inferior del tanque de solución y drénelo completamente



2) Limpie de nuevo el tanque de solución llenándolo. Asegúrese de que el tanque de solución esté vacío; si es necesario, levante un poco la punta de la máquina para vaciarla por completo.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMENTO DIARIO

LIMPIEZA DEL FILTRO DE SOLUCION

3) Gire en sentido antihorario el grifo de flujo y retire el filtro del interior



4) Limpiar el filtro con agua fresca.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMIENTO DIARIO

DESMONTAJE DEL CEPILLO

- 1) Levante la placa del cepillo balanceando directamente la máquina en la parte posterior
- 2) presione el botón Auto Release del cepillo y, de repente, cuando la luz esté verde, también presione el botón de presencia del operador.



- 3) En este punto, el motor liberará automáticamente el cepillo girando en la rotación opuesta durante un segundo



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
 CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



MANTENIMIENTO DIARIO

LIMPIEZA

- 1) Retire la manguera de succión del squeegee de goma y desatornille las 2 perillas del soporte.**



- 2) Retire la rasqueta del soporte de la rasqueta y limpie lavando los labios bajo el agua.**



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMIENTO SEMANAL

LIMPIEZA DE LA MANGUERA DE SUCCION

Cuando la succión no sea satisfactoria, verifique que la manguera de succión no esté obstruida. Si es necesario, limpie con un chorro de agua.

1) Desconecte la manguera de la rasqueta debajo de la máquina girándola un poco hacia un lado.



2) Retire la manguera de succión del tanque de agua sucia y lávela.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

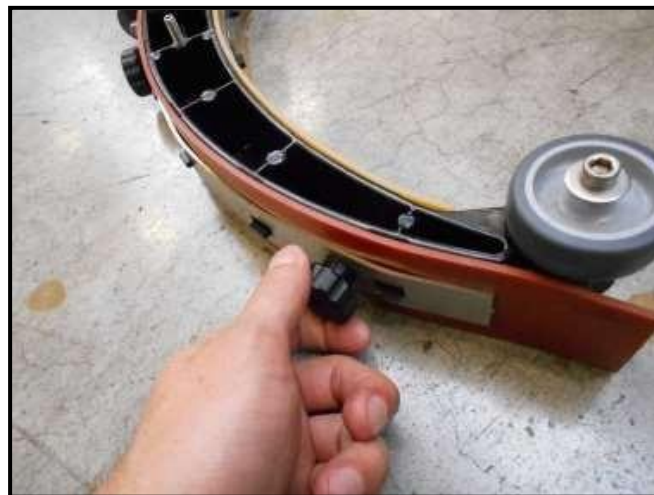
REEMPLAZO DE LOS LABIOS

Si Los labios del squeegee de goma están desgastadas (debido a la fricción en el piso) la succión será deficiente, algunas marcas de humedad podrían permanecer en el piso después del paso del squeegee de goma. Para reemplazar los labios proceda de la siguiente manera:

- 1) Retire el squeegee de goma de su brazo de soporte, desenroscando los volantes, y luego retírelos.



- 2) Retire las dos perillas negras que bloquean ambos labios delantero y trasero desde la parte posterior de la rasqueta.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

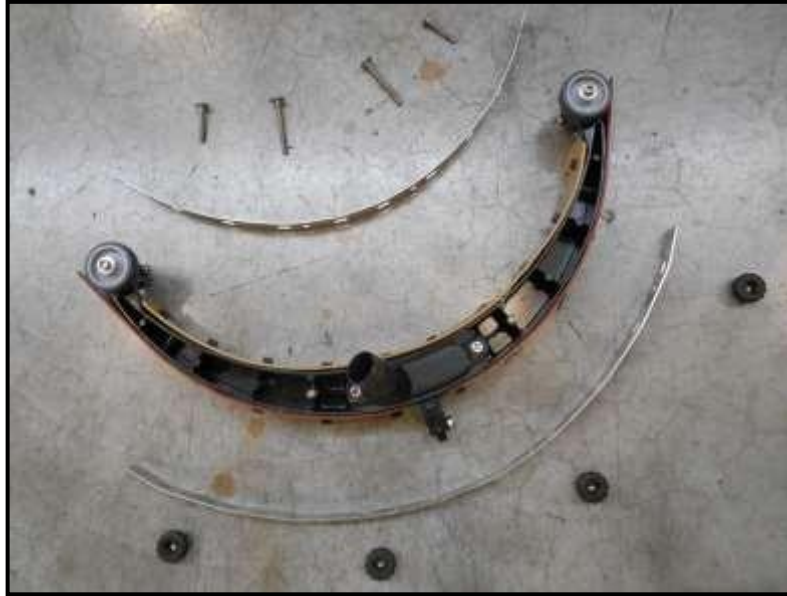
Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

- 3) Presione los tornillos para liberar los acoplamientos de acero inoxidable que fijan los labios en el cuerpo del squeegee de goma y desmonte todas las piezas.**



- 4) Proceda a invertir o reemplazar los labios si están desgastados, los labios se pueden usar en ambos bordes de la goma, girándolas de izquierda a derecha. Vuelva a colocar los labios en el soporte**



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy

CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMENTO EXTRAORDINARIO

LIMPIEZA DEL FLOTADOR

La limpieza del flotador es muy importante para evitar que el cilindro interno se atasque debido a la suciedad o las partículas entre éste y su alojamiento. Si el cilindro flotante no se mueve correctamente, el flujo de agua puede llegar al interior del sistema del motor de succión y llegar al ventilador de aspiración dañando / quemando el motor.

1) Retire la tapa del tanque de recuperación.



2) Retire el flotador soltando el tornillo de sujeción.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

3) Usando un chorro de agua fresca, retire el asiento y la suciedad del cilindro para verificar que el cilindro se mueva libremente dentro del asiento.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

AGUA INSUFICIENTE EN EL CEPILLO

1) Compruebe el nivel de agua dentro del tanque de solución, si es necesario, rellénelo.



2) Verifique si el grifo de agua debajo de la máquina está completamente cerrado, si no lo está girando completamente en el sentido de las agujas del reloj, aumentará el flujo de la solución.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

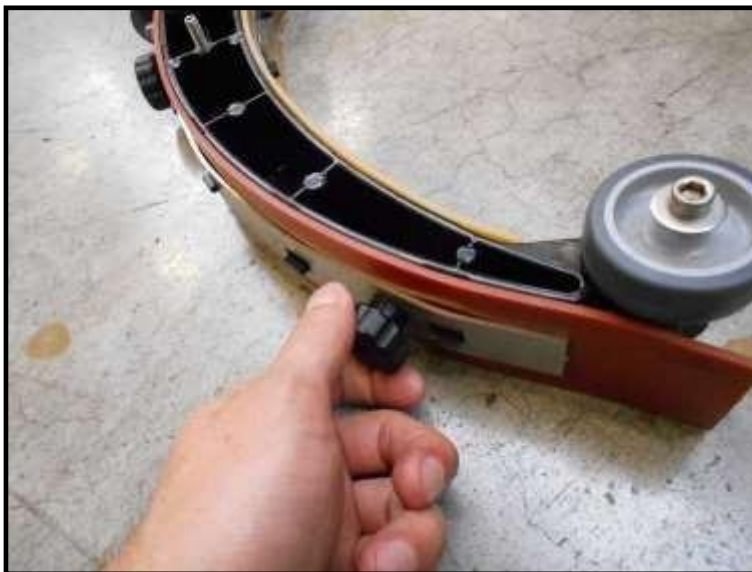
E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

NO LIMPIA PERFECTAMENTE

1) Compruebe si los labios del squeegee de goma están limpias, lávelas con agua si es necesario.



2) Reemplace los labios de goma si están desgastados.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

LA CARGA DE LAS BATERÍAS NO ES DURADERA



ADVERTENCIA: LA DURACIÓN DE LA CARGA DE LAS BATERÍAS DEPENDE DEL TIPO DE PISO; INCLUSIÓN DEL ÁREA DE LIMPIEZA, TEMPERATURA AMBIENTE, REGULARIDAD Y CALIDAD DE LA CARGA.

- 1) Una vez que la batería está completamente cargada (si la descarga completa, el tiempo de recarga es de al menos 8 a 10 horas), verifique con un voltímetro los voltios de cada batería. El promedio de voltios debe ser de 12.8 V a 13.1 V, si la batería no está completamente cargada u oxidada



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

2) Usando un voltímetro, compruebe los voltios que prueban los dos polos de las baterías como se muestra en la imagen, el resultado debe ser de 25.0 V a 26.2 V.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
 CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Usando las abrazaderas de ampers en el cable rojo del motor de succión, verifique si está funcionando a la velocidad correcta. Ejemplo: encender solo el motor de succión, las pinzas deben mostrar: 16-18 ampers.



Usando las abrazaderas de ampers en el cable rojo del motor del cepillo, verifique si está funcionando a la velocidad correcta. Ejemplo: al encender solo el motor del cepillo, las abrazaderas deben mostrar: 13-18 ampers (dependiendo del tipo de piso).



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

EL AGUA NO SALE DEL TANQUE DE SOLUCIÓN

1) Compruebe si el filtro de salida no está obstruido.



2) Verifique si el agua llega después de la válvula solenoide; si no, desmóntela y límpiela. O pruebelo eléctricamente con un voltímetro. Encendiendo el cepillo debe mostrar 24V.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CAMBIO DE MOTOR DEL CEPILLO

La vida útil del motor del cepillo depende del tipo de piso, el tipo de cepillo o las almohadillas y el mantenimiento.

Una vez que el motor deba ser reparado, siga estos pasos:

- 1) Retire los tornillos N ° 2 hacia la izquierda / derecha que sujetan la placa del cepillo al tanque de agua limpia.



- 2) Retire el conector rápido del motor del cepillo para desmontar sus cables y retire completamente la placa del cepillo.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy

CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

Numero iscrizione al Registro Nazionale dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche n°. IT09030000005838

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1) Retire completamente el squeegee.



2) para desmontar el motor de la placa del squeegee es necesario desatornillar el tornillo central en el acoplamiento de la esfera de plástico.



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

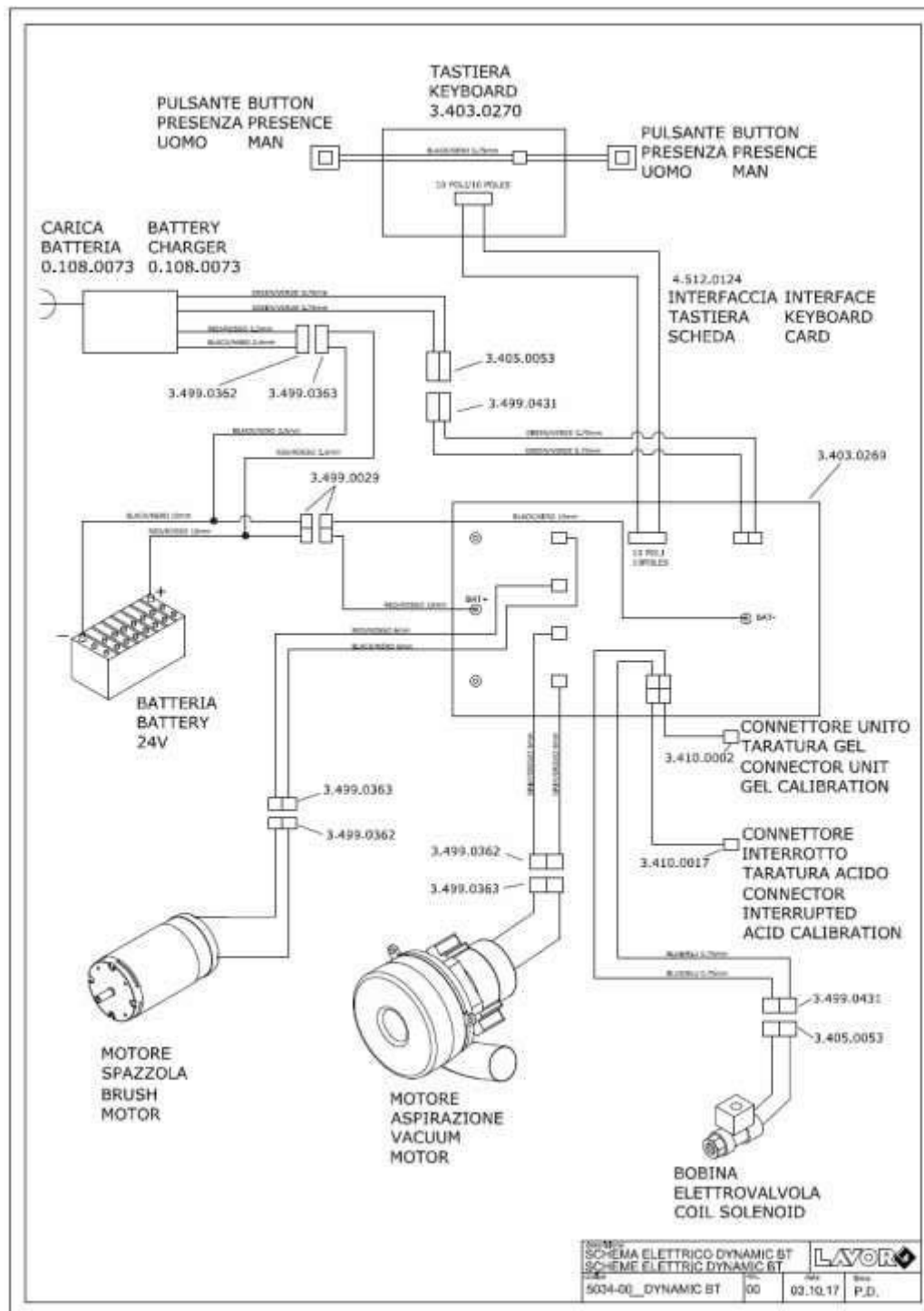
Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



DIAGRAMA DE CABLEADO



LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
 CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



High Pressure Cleaners

GLOSARIO QUIMICO

ÁCIDO: Una sustancia química cuyas propiedades incluyen la capacidad de reaccionar con bases o álcalis en soluciones acuosas para formar sales. Los ácidos disminuyen el pH de las soluciones acuosas. Cuando los ácidos grasos (ácidos orgánicos) reaccionan con los álcalis, se produce jabón. Muchos suelos son débilmente ácidos y se eliminan más fácilmente en soluciones de lavado alcalinas.

ANION: Un átomo o grupo de átomos que tienen una carga eléctrica negativa. Un "agente tenso activo detergente aniónico" es atraído por el suelo que tiene una carga eléctrica positiva. Los productos químicos aniónicos son utilizados principalmente por los fabricantes para crear espuma.

BASE: Una sustancia que tiene un pH superior a 7. Los químicos de base están compuestos de iones cargados negativamente (moléculas cargadas eléctricamente).

BUFFERS: Compuestos químicos que ayudan a estabilizar el pH y mantienen el nivel de alcalinidad a medida que se usa en el proceso de limpieza.

CONSTRUCTOR: Un nombre usado para describir un compuesto químico que agrega o "construye" la alcalinidad de un producto. Cuanto más alto es el pH de un álcali, más fuerte es el químico (o más "cáustico"). Un detergente que tiene una alcalinidad moderada a alta se denomina, por lo tanto, un "detergente incorporado". Los mejoradores de alcalinidad más comunes en la industria de la limpieza son los fosfatos, silicatos, cáusticos y carbonatos. Debido al potencial de impacto ambiental negativo (fosfatos), problemas de salud (cáusticos) y rayas (carbonatos), la industria de la limpieza ha visto una creciente dependencia de los silicatos.

CAÚSTICO: Compuestos alcalinos en el extremo superior de la escala de pH (aquellos que se aproximan a pH 14). El hidróxido de sodio (lejía o sosa cáustica) es el producto cáustico más popular utilizado en la industria del lavado de autos. "Sosa" fue el constructor de álcali en la mayoría de los detergentes durante décadas. Desde la década de 1980, los fabricantes de detergentes se han vuelto menos dependientes de los cáusticos debido a su naturaleza agresiva.

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



**LAVOR****LAVOR**

Los productos cáusticos pueden destruir los objetos con los que entran en contacto, desde los acabados de los automóviles y las llantas de aluminio hasta el tejido humano si se manipulan de forma inadecuada o por descuido.

QUELADOS: Compuestos químicos que actúan como agentes "suavizantes" del agua. Los minerales "duros" (como el calcio) son atraídos y pueden neutralizar los surfactantes en un detergente. Los quelatos no eliminan ni intercambian minerales duros en el agua. Más bien, las moléculas de quelatos rodean y cubren (secuestran) esos minerales. Con estos minerales secuestrados, los surfactantes en el detergente son libres de espuma y de limpieza.

PUNTO DE NUBE: Un término usado en referencia a los detergentes y en algunos casos a las ceras. El punto de nube se refiere al límite superior de temperatura en el que un ingrediente de una solución puede separarse (precipitar). Tanto los polvos como los líquidos pueden tener "puntos de nube", pero en general, los líquidos tienen una mayor tendencia a "nublarse" a altas temperaturas. La nubosidad es problemática porque una vez que un componente químico se cae de una solución, esa solución puede perder una cantidad considerable de su capacidad de limpieza. Además, después de precipitar, el producto químico generalmente se "bloquea" y no puede volver a ingresar a una solución homogénea. La mayoría de los productos de calidad deben poder soportar el calentamiento a 140 ° F. Los productos más inferiores pueden nublarse a 120 ° F o incluso a temperaturas más bajas.

CORROSIVO: Este término se usa para describir los efectos de un ácido (pH inferior a 7). Técnicamente, los términos "cáustico" y "corrosivo" se usan para describir las acciones químicas de los compuestos en los extremos opuestos de la escala de pH. Sin embargo, cuando considera que ambos extremos del pH pueden causar quemaduras químicas y, en efecto, son "abrasión".

DESENGRASANTE: Un producto especial que elimina la grasa, la película de la carretera y la suciedad. Diseñados más para superficies duras que para telas, los desengrasantes se pueden usar para el tratamiento previo o como único agente de limpieza, pero siempre deben ir seguidos de un enjuague con agua.

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro-impresedi-Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it



**LAVOR****LAVOR**

DELIQUESCENCE: Cuando los minerales de sal solubles en agua (por ejemplo, suciedad de la carretera) se disuelven y licuan después de la exposición a la humedad. Cuando están secas, estas sales forman una unión pegajosa con otra suciedad en la superficie del vehículo y son extremadamente difíciles de eliminar.

DETERGENTE: Técnicamente, todos los agentes de limpieza (incluso los jabones) se consideran "detergentes". Sin embargo, el uso común ha reducido el término para describir aquellos productos de limpieza que consisten en compuestos químicos sintéticos hechos por el hombre. Los verdaderos "jabones" son limpiadores que contienen grasas animales o aceites vegetales (ácidos grasos) como sus ingredientes esenciales. Los detergentes sintéticos modernos utilizan productos químicos extraídos principalmente del petróleo como sustitutos de estos ácidos grasos. Los detergentes modernos a menudo pueden contener mezclas complejas de compuestos químicos. Sin embargo, el componente surfactante de estas mezclas es el principal responsable del poder de limpieza de los detergentes.

TIEMPO DE REACCIÓN: El período de tiempo en el que un agente de limpieza está en contacto con una superficie sucia y se deja intacto para que penetre, afloje, disuelva y emulsione el suelo. El tiempo de permanencia generalmente se incluye en la aplicación de los agentes de limpieza activos más concentrados, como los baños o los limpiadores de neumáticos / motores.

EMULSIÓN: Un líquido que consiste en 2 o más sustancias diferentes que generalmente se repelen entre sí. Estas sustancias pueden mezclarse completamente, pero no se disuelven en una solución homogénea.

Las emulsiones a veces se denominan suspensiones. El examen microscópico de sustancias disímiles (como el aceite y el agua) mostrará que en realidad están suspendidas y flotando en grupos moleculares, separados y separados entre sí, sin importar qué tan bien se hayan mezclado.

RELLENO: es una sustancia inerte y económica que reduce la concentración de los ingredientes químicos activos más caros en los detergentes. Se utilizan varios tipos diferentes de ingredientes secos en productos en polvo; Mientras que, el agua se considera una carga en detergentes líquidos. Los rellenos químicamente inactivos no son equivalentes a los tampones que funcionan químicamente.

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

Numero iscrizione al Registro Nazionale dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche n°. IT09030000005838



ION: Una molécula que tiene una carga eléctrica específica (ya sea positiva / catión o negativa / anión). La química de la limpieza se centra principalmente en definir las cargas eléctricas de los diferentes tipos de suciedad y las superficies que ensucian. Los agentes de limpieza se crean para aprovechar estos iones para atraer o repeler otros iones. La disolución, emulsificación, lavado y aclarado del suelo son, por lo tanto, el resultado de este fenómeno eléctrico-magnético.

PH: Un símbolo químico que expresa el grado de acidez o alcalinidad de una solución. La escala de pH va de 0 a 14, con 7 indicando neutralidad. El número de pH aumenta a medida que aumenta la alcalinidad y disminuye a medida que aumenta la acidez.

POLVO: Una forma granulada de jabón o detergente. Los polvos difieren en tamaño, densidad y forma como resultado de su método de fabricación.

PRESERVATIVO: Una sustancia que protege contra los efectos naturales del envejecimiento, como el deterioro, la decoloración, la oxidación y el deterioro. En los productos de jabón, los conservantes se utilizan para prevenir o ralentizar la tendencia natural a desarrollar rancidez con el envejecimiento. Los conservantes también protegen los colores y las fragancias. El hidroxitolueno butilado, el cloruro de estaño o el EDTA son los conservantes más utilizados en la industria de productos químicos de limpieza.

PRE-ENJUAGUE: Producto diseñado para aflojar y eliminar grasas y aceites. Los ingredientes de los constructores utilizados en los baños son tripolifosfato de sodio, silicato de sodio y carbonato de sodio. En las formulaciones sin fosfato, los mejoradores son el bicarbonato de sodio y el citrato de sodio.

SAPONIFICACIÓN: El proceso de siglos de producción de jabones simples. Implica la ebullición y mezcla de aceites naturales ácidos (de animales o plantas) y sustancias alcalinas (hidróxido de sodio de las cenizas de madera), lo que produce un "verdadero jabón". La saponificación también describe el proceso de limpieza realizado por compuestos alcalinos en detergentes. En este caso, los álcalis se mezclan con los suelos aceitosos y el agua formando un tipo de "sal" que se enjuaga.

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro-impreses di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

Numero iscrizione al Registro Nazionale dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche n°. IT09030000005838





SAL: Este término va mucho más allá de la sal de mesa común o de la sal de roca en las carreteras heladas. Una sal es cualquier sustancia que se forma como resultado de la reacción química entre un ácido y una base.

JABÓN: Un tipo de agente de limpieza que incorpora un aceite ácido natural, como grasas animales, aceites vegetales o detergentes sintéticos. El jabón se produce cuando estos ácidos / aceites se combinan con sustancias básicas / alcalinas. La estructura de ácido o base de un jabón le permite mezclar aceite y agua. Las moléculas de jabón pueden atraer y aflojar la suciedad aceitosa, y luego suspender la suciedad en el agua para una fácil eliminación.

SOLVENTE: Un líquido que tiene la capacidad de disolver completamente otra sustancia creando una solución. El agua se suele denominar solvente universal porque tiene la capacidad de disolver virtualmente todos los tipos de suelos inorgánicos (principalmente minerales). El suelo aceitoso del camino, sin embargo, se clasifica como material orgánico. Esto se debe a que los hidrocarburos que componen el petróleo se derivan de materia vegetal y animal que se ha fermentado durante millones de años. Para disolver, a diferencia de la suspensión, el aceite y otros suelos orgánicos requieren solventes como el glicol, butilo, alcohol y D-limoneno.

SUSTRATO: La superficie que se está limpiando. Los ejemplos de sustratos son concreto, madera, aluminio, vinilo, estuco, etc. Es interesante observar que si se elimina una capa superior de pintura, la siguiente capa de pintura se convierte en el sustrato.

SURFACTANTE: Un término abreviado comúnmente usado para el agente reactivo de superficie. Los surfactantes se denominan a menudo agentes humectantes. Los surfactantes tienen 3 funciones: 1.) para disminuir la tensión superficial del agua permitiéndole penetrar y aflojar la suciedad; 2.) Asistir en la creación de espuma; y 3.) para proteger las superficies del vehículo al proporcionar la lubricación necesaria a los cepillos y paños que hacen contacto físico.

SYNDET :Abreviatura del término detergente sintético. Los syndets son agentes de limpieza compuestos por compuestos químicos hechos por el hombre.

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

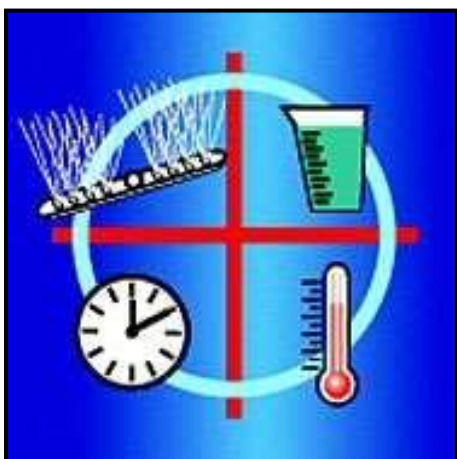
Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it

Numero iscrizione al Registro Nazionale dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche n°. IT09030000005838



TITRACIÓN: Un método para medir la fuerza y concentración de los detergentes. La titulación es el método recomendado por los fabricantes para probar el contenido alcalino de un detergente cuando se mezcla en una solución o para confirmar la concentración adecuada. El método de titulación más práctico usado por la mayoría de los operadores de lavado de autos usa gotas de un ácido que reaccionará a la cantidad real de álcali en la solución detergente.

Círculo del Dr. Sinner



"Dr Sinner's Circle" describe un proceso de limpieza económico e ideal con una interacción perfecta de los parámetros acción mecánica, acción química / detergencia, temperatura y tiempo para garantizar la eliminación óptima de la tierra y el máximo cuidado de la carga que se procesa. Si se reduce un parámetro, se deben aumentar otros factores para compensar

LAVORWASH S.p.A.

Sede Amministrativa: Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Sede Legale: Via Liguria 7 a/b - 46029 Suzzara (MN) - Italy
CF/P.IVA: 02228260200 - CAPITALE SOCIALE: EURO 3.186.160,80 - NUMERO REA: MN - 0235108

Registro imprese di Mantova: n. 02228260200

Tel. +39 0376 55431 - Fax +39 0376 558927

E-mail: info@lavorwash.it ; PEC posta certificata: info@pec-lavorwash.it

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 (Codice della Privacy), Vi informiamo che i dati personali acquisiti con riferimento ai rapporti commerciali instaurati saranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata: il testo integrale dell'informativa è disponibile sul sito www.lavorwash.it